

# UNA TRAVESÍA ACCIDENTADA A BORDO DEL BARCO SANT NICOLAU



1805, julio, 23. Barcelona

El Documento del mes de enero es una carta en griego que el comerciante otomano Estamatti Maximo entregó al notario barcelonés Josep Clos i Trias, notario público por autoridad real y también escribano del convento de la Mare de Déu de la Mercè.

*Archivo Histórico de Protocolos de Barcelona, Josep Clos i Trias, Manuale undecimum instrumentorum, 1804, diciembre, 27 - 1805, julio, 29, f. 389v-391r. (AHPB, 1.164/8; f. 389v-391r).*

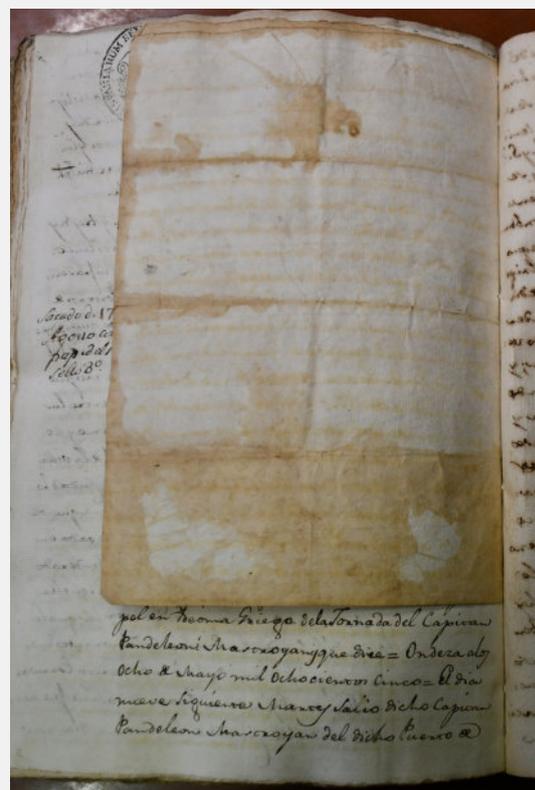
El barco San Nicolau, bajo el mando de Pandeleón Mastroyan, zarpó del puerto de Odesa, en el Mar Negro, el 8 de mayo de 1805. Esta ciudad era el principal punto de salida del trigo producido en el Imperio Ruso hacia el Mediterráneo, y precisamente esta era la mercancía que transportaba la nave.

La San Nicolau era una polacra, un tipo de embarcación de dos palos de dos piezas cruzados, con una capacidad de 140 toneladas. Sospechamos que podría ser la misma nave que, en 1789, había sido capitaneada por el súbdito otomano Demetri Joannes. Originalmente, hacía rutas comerciales en el Atlántico, siempre con destino al puerto de Barcelona. En algún momento, la embarcación pasó a manos de Mastroyan, que la aprovechó en sus últimos años de uso para hacer rutas de cabotaje por el Mediterráneo, debido a su desgaste.

El 23 de julio de 1805, el comerciante Estamatti Maximo, súbdito otomano residente en Barcelona, entregó un documento, «un papel escrito en ydeoma griego», al notario barcelonés Josep Clos i Trias, quien actuó como notario público de Barcelona por autoridad real entre 1795 y 1823. Además, ejerció como escribano del convento de la Mare de Déu de la Mercè y redactó protocolos particulares para familias nobles como los barones de Esponellà y la marquesa de Gironella. Todos estos documentos forman parte de su fondo documental, que comprende treinta y nueve volúmenes.

Entre el 17 de noviembre de 1810 y el 24 de diciembre de 1812, Clos compiló un manual *de lo actuat en diferents paratges del present principat de Catalunya per estar invadida, per las tropes franceses, la ciutat de Barcelona*.

El volumen se enmarca en la convulsa Europa napoleónica, después de la coronación de Bonaparte el 1804 y la invasión de la Península Ibérica el 1808. Este contexto incluye la Tercera Coalición (1805), formada por el Reino Unido, Rusia y Austria para frenar la expansión del Primer Imperio Francés.



# EL DOCUMENTO

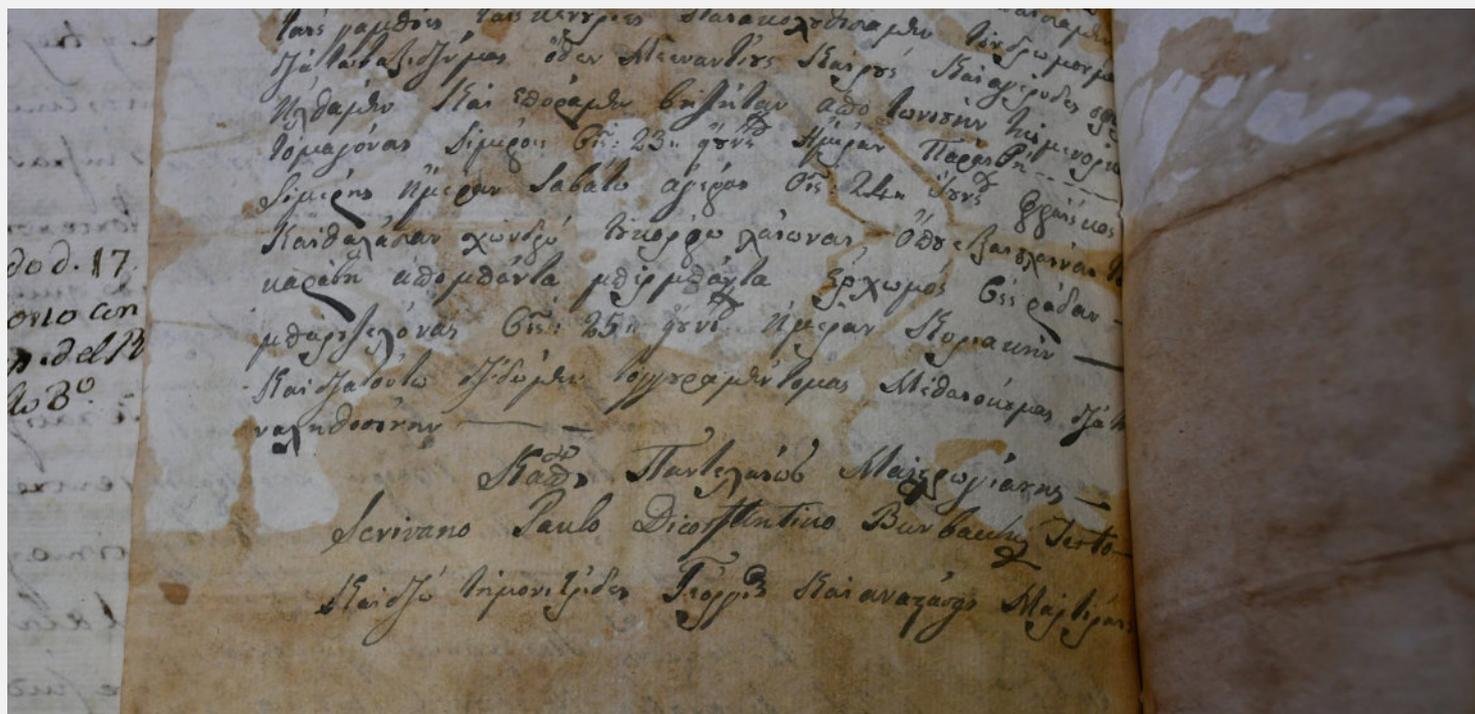
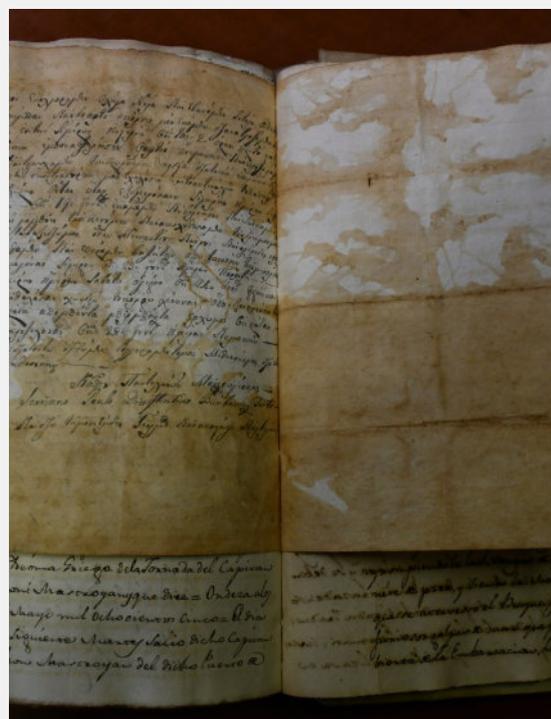
La protocolización de la traducción al castellano del escrito en griego, junto con el propio escrito a insertar entre los pliegos de la escritura, la encontramos en el protocolo con las escrituras autorizadas por el notario Clos durante los siete primeros meses de 1805, en el volumen que lleva por título *Manuale undecimum instrumentorum*.

En la escritura, el notario Josep Clos dio fe de que Estamatti Maximo afirmaba que había traducido fielmente al castellano el documento en griego. En este se dejaba constancia de las etapas del viaje y de las vicisitudes de la travesía sufridas por la tormenta que los sorprendió a la altura del Cabo Carbonara.

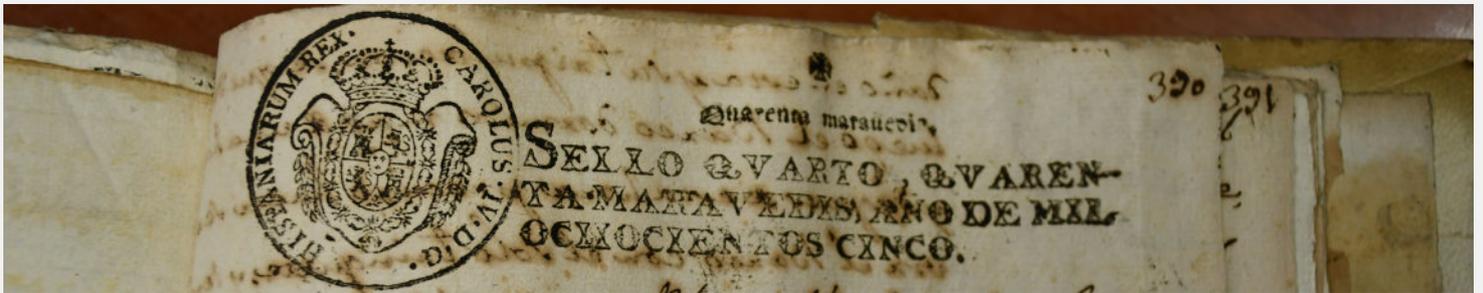
# LA RUTA DE LA SANT NICOLAU

A través de este escrito se puede conocer la ruta seguida por el barco San Nicolau. El día 9 de mayo de 1805 zarpó del puerto de Odesa, en el Mar Negro, con destino a Constantinopla, donde llegó el 15 de mayo, del que zarpó de nuevo el viernes 26 de mayo. Dos días más tarde, se encontraba en el estrecho de los Dardanelos, que conecta el Mar de Mármara con el Mar Egeo. Salió de este estrecho el lunes 29 de mayo. El escrito continúa narrando la travesía y nos informa de que, «con diferentes vientos contrarios», llegaron al decimoquinto día, el 13 de junio, al «Farro de Mesina», que era la antigua denominación del brazo de mar que separa la isla de Sicilia de la Calabria, actualmente conocido como el estrecho de Mesina.

Continuando la navegación, «amb altres vents en contra», el domingo 18 de junio llegaron a la altura del Cabo Carbonara, en el sur de Cerdeña. Al final de ese día se encontraban delante de la isla de Sant Pere, una de las dos islas principales del archipiélago del Sulcis, situada ante la península del Sulcis, en la costa suroccidental de Cerdeña.



Los problemas se iniciaron aquella misma noche. Hacia las dos de la madrugada «le dio [a la Sant Nicolau] el viento de proa, arrojándole las dos gáviyas y rompiéndole las vergas de ellas y la de juanete de proa y siendo la mar tan gruesa que se atrevió el buque, y entonces dos furiosos golpes de mar que pasaron la cubierta de la embarcación haciendo mucho daño en esta y su tripulación». El barco se quedó sin gobernanza durante más de una hora. La tripulación intentó «hacer servir el barco con el solo trinquete», pero «teniendo la mar gruesa con los vientos E. y S. E. empezó el barco a hacer agua». Se usaron las bombas para extraer el agua que inundaba la bodega pero con el bombeo también se perdía trigo de la carga. Poco antes del alba el temporal se calmó y la Sant Nicolau pudo volver a retomar el rumbo hacia Barcelona «poniendo velas nuevas para la mejor navegación». Así, el 23 de junio llegaban a la altura de Menorca. Al día siguiente ya entraron en las aguas del Golfo de León, para llegar finalmente el domingo 25 al puerto de Barcelona, «donde no se le dio entrada queriéndole hacerle hacer quarentena».



El notario Clos hizo constar que «las fechas de los meses son al estilo griego y se deben entender siempre doce días atrasadas», puesto que los griegos seguían todavía la datación del calendario juliano, propuesto por Julio César en el 46 a.C. y que entró en vigor en el 45 a.C. Fue utilizado en Grecia hasta el 1923, poco después de la proclamación de la independencia del Imperio otomano, y en Turquía hasta 1927.

Con este breve documento hemos podido conocer las peripecias de un barco que transportaba trigo desde el Imperio ruso hasta Barcelona del año 1805. La Sant Nicolau se encontró un mar convulso como lo estaba la tierra firme de ese tiempo.



## PARA CONOCER MÁS...

Cases i Loscos, Lluïsa, *Inventari de l'Arxiu Històric de Protocols de Barcelona. VI. Segle XVIII. 1751-1800*, Barcelona: Fundació Noguera, 2009

Llovet, Joaquim. «Tràfic colonial sota pavelló neutral a Barcelona, 1798-1799». *Estudis Històrics i Documents dels Arxius de Protocols*, V (1977), p. 129-140

Garcia i Sanz, Arcadi, *Història de la Marina Catalana*, Barcelona: Aedos, 1977